太平山—中區自然文物徑路線圖
Victoria Peak—Central Green & Heritage Trail Route Map

維多利亞港
Victoria Harbour

香港公園
Hong Kong Park

香港動植物公園
Hong Kong Zoological and Botanical Gardens

Edinburgh Place
愛丁堡廣場
Central–Wan Chai Bypass
中環灣仔繞道
Lung Wo Road
龍和道
Man Yiu Street
萬宜街
Chater Road
遮打道
Des Voeux Road Central
德輔道中
Queen's Road Central
皇后大道中
Cotton Tree Drive
花園道
Kennedy Road
堅尼地道
Upper Albert Road
上亞厘畢道
Garden Road
Macdonnell Road
寶雲道
Bowen Road
馬己仙峽道
Magazine Gap Road
Coombe Road
Barker Road
Plantation Road
種植道
Peak Road
Findlay Road
芬梨道
Seven Road
Pollock's Path
Chatham Path
漆咸徑
Cloudy Path
雲化利徑
Brewin Path
滿意賢徑
白加道
梅道

太平山—中區自然文物徑地形剖面圖
Victoria Peak—Central Green & Heritage Trail Elevation Profile

海拔高度值只供參考
Altitude is for reference only

掃瞄二維碼查閱電子路線圖
Scan QR code for E-trail route map

掃瞄二維碼查閱電子刊物
Scan QR code for E-book

主辦 Organised by：
Rotary Club of The Peak 太平山扶輪社

合辦 Co-organised by：
中西區民政事務處 Central & Western District Office
長春社 The Conservancy Association

1949-2023 中華人民共和國成立七十四周年 74th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

查詢熱線 Enquiry Hotline 1823

太平山—中區自然文物徑的起點是中環天星碼頭，終點為山頂凌霄閣纜車總站。沿徑由海濱前往山頂，你可以感受域多利城從市區到郊區的地貌變化、動植物如何適應環境轉變，以及舊建築訴說的種種故事，讓你進一步認識這城市百年來的發展點滴。

The Victoria Peak—Central Green & Heritage Trail starts at the Star Ferry Pier in Central and ends at the Peak Tram Upper Terminus. When you ascend the Trail from the harbourside to the Peak, from the city to the countryside, you can learn about the changing landscape of Victoria City, how animals and plants survive and thrive in the changing environment, and the stories told by old buildings, giving you a better understanding of the city's development in the past hundred years.

碼頭段 Pier Section	此段長約1.86公里，完成約需1小時。 This section is about 1.86km long, and takes about 1 hour to complete.
纜車段 Peak Tram Section	此段長約1.96公里，完成約需1.5小時。 This section is about 1.96km long, and takes about 1.5 hours to complete.
山頂段 Peak Section	此段長約1.15公里，完成約需45分鐘。 This section is about 1.15km long, and takes about 45 minutes to complete.

1. 維多利亞港及天星小輪碼頭 Victoria Harbour and Star Ferry Pier
2. 香港大會堂 Hong Kong City Hall
3. 皇后像廣場 Statue Square
4. 舊最高法院及和平紀念碑 Old Supreme Court Building and the Cenotaph
5. 遮打花園及城中雀鳥 Chater Garden and City Birds
6. 大會堂舊址 Old Site of City Hall
7. 美利操場舊址及政府山 Old Site of Murray Parade Ground and the Government Hill
8. 前美利大廈與古樹 Former Murray Building and an Old and Valuable Tree
9. 香港公園及小葵花鳳頭鸚鵡棲息處 Hong Kong Park and Habitat of Yellow-crested Cockatoo
10. 花園道山頂纜車總站 Garden Road Peak Tram Lower Terminus
11. 山頂纜車堅尼地道站 Peak Tram Kennedy Road Station
12. 聖若瑟書院及石牆樹 St. Joseph's College and Stone Wall Vegetation
13. 聖保羅男女中學 St. Paul's Co-educational College
14. 山頂纜車麥當奴道站 Peak Tram MacDonnell Road Station
15. 寶雲道沙濾池 Bowen Road Filter Bed
16. 樟木成蔭 Underneath the Camphor Tree
17. 青果榕與板根 Common Red-stem Fig and Buttress Roots
18. 梅道 May Road
19. 漆咸徑 Chatham Path
20. 林底百態 Life on the Forest Floor
21. 白加道舊域多利醫院產科大樓 Barker Road Old Victoria Hospital Maternity Block
22. 都市清泉 Urban Hydrology
23. 種植道 Plantation Road
24. 林區生態 Woodland Ecosystem
25. 芬梨道 Findlay Road
26. 爐峰峽（即域多利峽） Victoria Gap

- 公廁 Public Toilet
- 山頂纜車軌 Peak Tram Track
- 資訊牌 Information Sign
- 行人天橋 Footbridge
- 行人隧道 Subway